

## Dissuasore retrattile 2

### Guida all'installazione



VERSIONE	MODIFICHE
1.0	Prima edizione
1.1	Modifiche editoriali
1.2	Sostituzione dell'olio lubrificante (P 34, 37 / 19.9.2023roen)

## Indice

<b>1</b>	<b>Informazioni generalmente</b>	<b>5</b>
1.1	Piano di contrassegno di pericoli ed avvertenze	5
1.2	Responsabilità dell'utente	5
1.3	Marchatura del vostro prodotto	5
<b>2</b>	<b>Introduzione</b>	<b>6</b>
2.1	Proprietà e caratteristiche del prodotto	6
2.2	Ambiti di applicazione	6
2.3	Contenuto della fornitura	7
2.4	Transporto	8
2.5	Stoccaggio	8
2.6	Pulizia	8
2.7	Smaltimento del pozzetto	8
<b>3</b>	<b>Prodotto</b>	<b>9</b>
3.1	Informazioni tecniche	9
3.2	Dimensioni	10
3.3	Montaggio / componenti	11
3.4	Funzione	11
<b>4</b>	<b>Sicurezza</b>	<b>12</b>
4.1	Requisiti del personale	12
4.2	Componenti di sicurezza	12
4.2.1	Protezione anticollisione	12
4.2.2	Illuminazione di sicurezza	13
4.2.3	Protezione da sovraccarico azionamento	13
<b>5</b>	<b>Condizioni di installazione</b>	<b>14</b>
5.1	Utensili, macchine, materiali speciali	14
5.2	Dimensioni	14
5.3	Peso	14
5.4	Scavo di fondazione	15
5.5	Drenaggio	16
5.6	Fondamento	16
5.7	Posare il tubo in calcestruzzo	17
5.7.1	Posizione tubo d'installazione	18

5.8	Montaggio pozzetto .....	19
5.9	Applicare il telaio .....	20
5.10	Pavimento .....	21
<b>6</b>	<b>Montaggio e installazione, collaudo .....</b>	<b>22</b>
<b>7</b>	<b>Comandi .....</b>	<b>28</b>
7.1	Elementi dei comandi .....	28
7.2	Display .....	28
7.3	Modalità operative .....	28
7.3.1	Funzioni di base .....	28
7.3.2	Processo di uscita/salita .....	28
7.3.3	Processo di entrata/interramento .....	28
7.3.4	Stato dissuasore fuori terra .....	28
7.3.5	Stato dissuasore interrata .....	28
7.4	Messa in funzione dei comandi .....	29
7.5	Comandi per più dissuasori .....	29
7.6	Circuiti di rilevazione .....	30
<b>8</b>	<b>Comandi .....</b>	<b>31</b>
8.1	Alimentatore .....	31
8.2	Sollevamento/uscita – Abbassamento/entrata .....	31
8.3	Interruttore di invio posizione sopra/sotto .....	31
8.4	Malfunzionamento .....	32
<b>9</b>	<b>Schema elettrico .....</b>	<b>33</b>
<b>10</b>	<b>Manutenzione ordinaria .....</b>	<b>34</b>
10.1	Piano di ispezione e manutenzione .....	34
10.2	Descrizione dei lavori di ispezione e manutenzione .....	34
10.3	Introduzione .....	34
10.4	Utensile ausiliario .....	34
10.5	Passaggi di manutenzione .....	35
10.6	Sostituzione della luce operativa a LED Dissuasore retrattile 2 comprensiva di sensori radar .....	40
10.7	Abbassamento manuale d'emergenza .....	41
<b>11</b>	<b>Individuazione degli errori .....</b>	<b>43</b>
11.1	Interventi per rimediare ai problemi di malfunzionamento .....	43
<b>12</b>	<b>Servizio di assistenza .....</b>	<b>44</b>

---

12.1	Indirizzi del servizio di assistenza .....	44
12.2	Nota redazionale .....	44

## 1 Informazioni generalmente

### 1.1 Piano di contrassegno di pericoli ed avvertenze

#### **Pericolo**

Situazione pericolosa, che procurerà sicuramente gravi ferite o porterà alla morte, se non viene evitata.

#### **Attenzione**

Situazione pericolosa, che potrebbe procurare ferite lievi o anche gravi se non viene evitata.

#### **Indicazione**

Indica informazioni, che non riguardano danni a persone, per esempio danni alle cose.

#### **Misura di protezione**

Migliorare la sicurezza applicando una misura protettiva.

### 1.2 Responsabilità dell'utente

#### **Attenzione**

Al fine di garantire la sicurezza delle persone è necessario seguire attentamente le istruzioni. Il montaggio sbagliato o un esercizio scorretto del prodotto possono comportare lesioni gravi.

- Assicurarsi, che questo documento sia sempre conservato insieme all'apparecchio.
- Leggete attentamente questo manuale in occasione della prima attivazione dell'apparecchio.
- Questo prodotto è stato progettato e prodotto esclusivamente per l'uso indicato in questo manuale. Ogni altro uso, non espressamente menzionato, potrebbe compromettere la integrità del prodotto e/o essere fonte di pericoli.
- Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati dall'uso improprio o non previsto del prodotto.
- Oltre alle direttive svizzere devono essere osservate anche le normative e direttive nazionali dei singoli paesi.
- L'installazione deve essere eseguita secondo le norme vigenti.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità nel caso del montaggio non a regola d'arte come anche nel caso di disfunzioni derivanti da impiego improprio.
- Prima di ogni intervento di manutenzione dev'essere disinnestata l'alimentazione elettrica.
- In caso di manutenzione devono essere usati esclusivamente ricambi originali del produttore. I lavori di manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.
- Ogni operazione non espressamente menzionata dal produttore nel manuale non è consentita.
- Il materiale dell'imballaggio (materiali sintetici, polistirolo e simile) deve essere conservato fuori dalla portata dei bambini.

### 1.3 Marcatura del vostro prodotto



Il marchio CE certifica che il vostro apparecchio è conforme ai requisiti di sicurezza delle direttive UE 2006/95/CE e 2004/108/CE.

## 2 Introduzione

Al fine di garantire un'installazione completa è necessario osservare le seguenti indicazioni. Solo così è possibile garantire il perfetto funzionamento del prodotto.

### **Indicazione**

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di procedere con l'installazione. Per eventuali dubbi o domande il nostro ufficio vendite sarà lieto di fornirvi l'assistenza richiesta.

### 2.1 Proprietà e caratteristiche del prodotto

Le proprietà di base e i vantaggi di dissuasore retrattile sono:

- Superficie in acciaio inox (1.4301), spazzolato opaco
- Motore elettromeccanico (Azionamento lineare)
- Classe di carico C250
- Robusto, di facile gestione e affidabile nell'esercizio
- Perfetta integrazione visiva nel quadro d'insieme
- Costi ridotti di manutenzione ordinaria e straordinaria
- Resistente agli agenti ambientali
- Moduli radar per prevenire collisioni nella zona circostante

### 2.2 Ambiti di applicazione

Il dissuasore retrattile di GIFAS può essere utilizzato per impedire il transito o il parcheggio di veicoli in aree quali strade pedonali o piste ciclabili, zone pedonali, terreni o parcheggi privati, ecc.i, zone pedonali, terreni o parcheggi privati, ecc.

### **Pericolo**

Il dissuasore retrattile non deve essere montato in ambienti a rischio di esplosione. Gas infiammabili o fumo costituiscono un grave rischio per la sicurezza.

Prima dell'esecuzione di qualsiasi intervento sul dissuasore retrattile, questo deve essere scollegato obbligatoriamente dalla rete.

### **Indicazione**

Nonostante il modello del dissuasore retrattile sia stato realizzato per condizioni ambientali molto difficili, accertarsi che venga impiegato secondo la classe di protezione IP66 per evitare danni e malfunzionamenti.

<b>Creato</b> 28.02.2020 rasa	<b>Modificato</b> 19.09.2023 rasa	<b>Codice proprietà</b> 1627611
-------------------------------------	---	------------------------------------

### 2.3 Contenuto della fornitura

Dissuasore retrattile 2 GIFAS inclusa gabbia di comando, presa di collegamento, telaio a incasso e coperchio.

Tubo in calcestruzzo e cavo di collegamento non sono inclusi nella fornitura e devono essere ordinati separatamente.



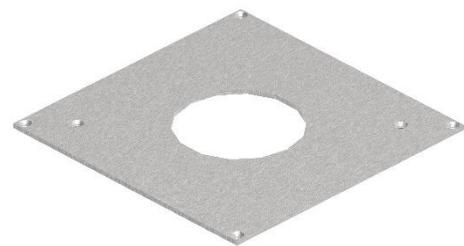
Dissuasore retrattile pronto per essere collegato



Tubo in calcestruzzo  
Ø400x1030mm Spessore parete  
50 mm



Telaio a incasso quadrato V2A 1.4301  
510x510x66mm



Coperchio quadrato V2A 1.4301  
494x494x8mm

### 2.4 Trasporto

Per il trasporto non sono richieste misure aggiuntive.

### 2.5 Stoccaggio

Per la conservazione in magazzino non sono richieste misure aggiuntive. In fase di imballaggio è necessario prestare attenzione alla protezione dai danneggiamenti.

### 2.6 Pulizia

In caso di imbrattamento, la pulizia dell'alloggiamento deve essere eseguita unicamente con un panno o uno strofinaccio. Non utilizzare abrasivi o solventi! La procedura di pulizia e manutenzione è descritta al capitolo 10.0.

### 2.7 Smaltimento del pozzetto



Questo prodotto non può essere gettato nella spazzatura.

In conformità alle prescrizioni locali e nazionali, il prodotto deve essere inserito in un procedimento di riciclaggio adatto.

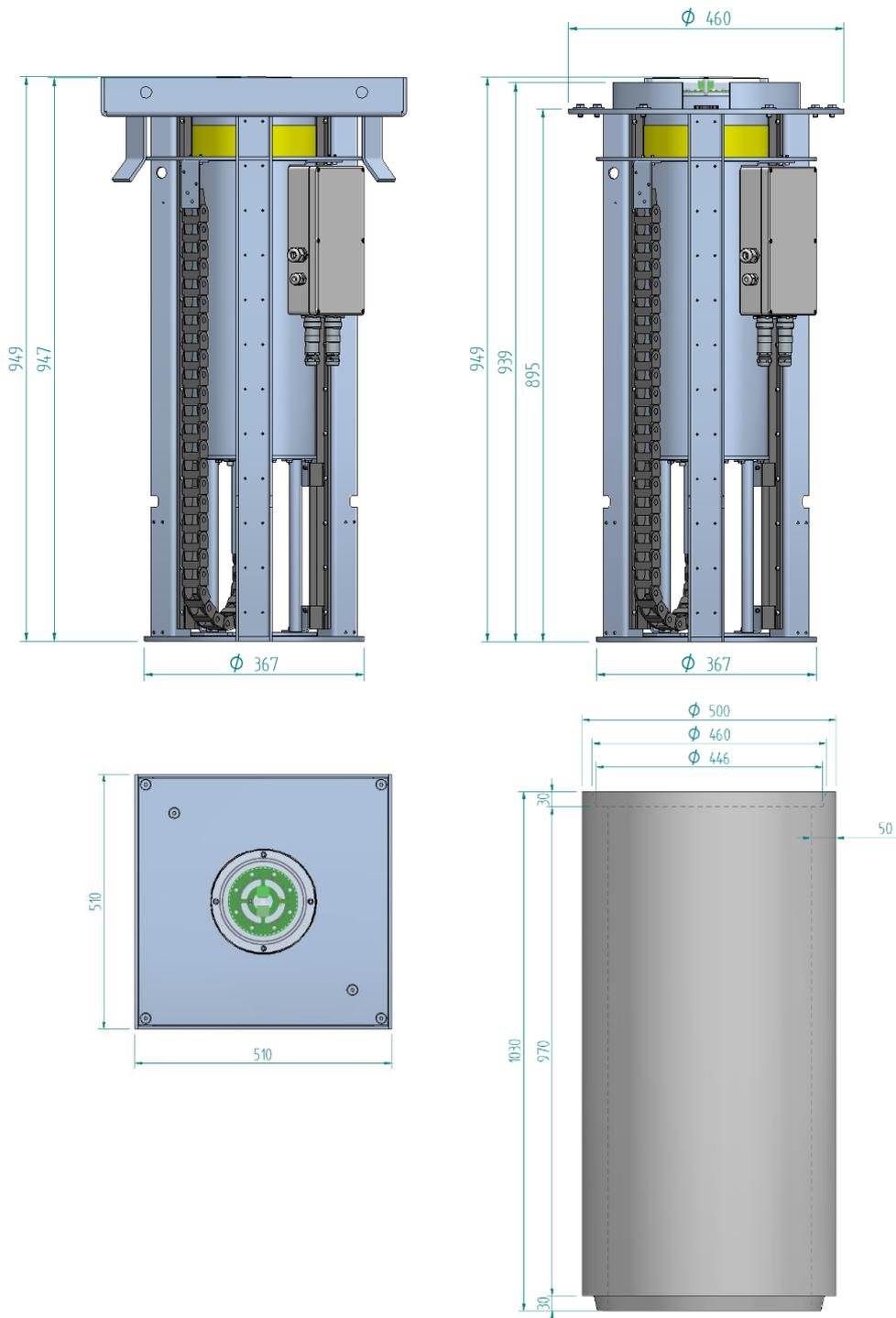
Direttiva europea 2012/19/UE; rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche  
2012/19/EU; rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

### 3 Prodotto

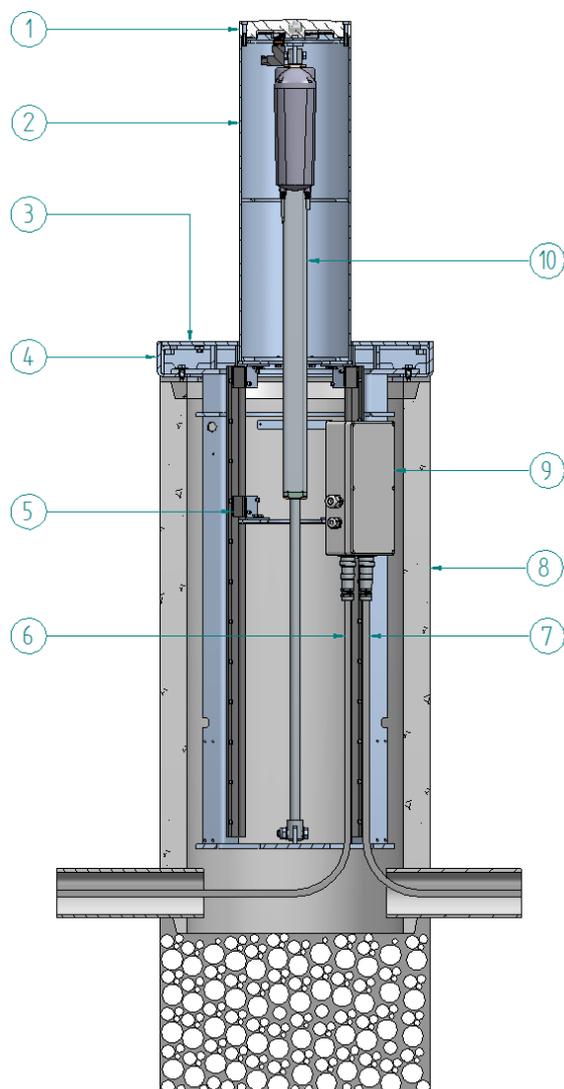
#### 3.1 Informazioni tecniche

Superficie:	Acciaio inox (1.4301), Taglio a croce K24, Antiscivolo R13
Motore:	elettromeccanico (Azionamento lineare)
Velocità:	ca. 100 mm/sec.
Tempo di spostamento:	ca. 6 sec.
Tensione di alimentazione:	230VAC
Protezione:	B6A/D16A (a seconda delle dimensioni dell'impianto e della lunghezza del cavo di alimentazione) secondo le Disposizioni locali
Tensione di esercizio:	24VDC
Unità di comando:	12-230VAC/DC
Grado di protezione:	IP66
Classe di carico:	C250 / max. 2.5 t
Peso:	36 kg
Altezza dell'unità colonnina:	947 mm (colonnina interrata)
Lunghezza corsa:	600 mm
Diametro colonnina:	206 mm
Diametro unità colonnina:	460 mm
Ripristino manuale:	Riattivazione tramite vite con azionamento lineare (vedi capitolo 10.7)
Piano di sicurezza:	senore radar regolabile a corto e lungo raggio (24 GHz, certificato), allarme luminoso integrato nella testa della colonnina (lampeggia durante il movimento e si accende con luce fissa al raggiungimento del finecorsa)
Montaggio:	tubo di calcestruzzo commerciale (norma CH) Di x Da x H: 400x 500 x 1000 mm (accessori)
Copertura:	Telaio a incasso e copertura in acciaio inossidabile V2A quadrato
Riscaldamento:	Azionamento dotato di riscaldamento
Comandi:	Comando modalità di corsa incl. monitoraggio radar e luce di marcia LED già integrati nel dissuasore retrattile
Radar:	2 moduli radar rispettivamente in direzione di marcia / 24GHz

3.2 Dimensioni



### 3.3 Montaggio / componenti



1. Luce operativa a LED comprensiva di sensori radar
2. Tubo saliscendi della colonnina
3. Coperchio, antiscivolo R13
4. Telaio a incasso
5. Guida scorrevole
6. Cavo di derivazione 12 poli per max. altri 6 dissuasori retrattili
7. Cavo di collegamento 12 poli
8. Tubo in calcestruzzo a norma
9. Alloggiamento di collegamento e comando
10. Azionamento lineare sollevamento 600mm, 24VDC, 500N

### 3.4 Funzione

L'impianto presenta sicurezza di esercizio, facilità di utilizzo per l'operatore e necessita di una manutenzione minima. Il comando elettrico e l'alimentazione di tensione 24VDC sono già integrati nell'alloggiamento di collegamento. Il comando aggiuntivo viene meno, riducendo al minimo i tempi di installazione. Il comando richiede solo un collegamento alla rete 230VAC/50Hz.

Oltre alla rete 230V/50Hz occorre un comando di sollevamento. La tensione per il comando di sollevamento deve essere compresa nell'intervallo 12-230VAC/DC. Grazie all'ampio intervallo di tensione AC e DC, il dissuasore retrattile può essere comandato per installazioni più semplici da 230VAC. Se si desidera un impianto dissuasore retrattile complesso con funzioni aggiuntive, occorre un comando esterno sovraordinato. Si possono integrare nello stesso dispositivi periferici come passante rilevatore, postazioni di comando, radio, batch, radar superficiale, automatizzazione edificio, funzioni di commutazione a tempo, circuito di allarme antincendio, ecc. A seconda del requisito del comando, ciò può avvenire a scelta con AC o DC.

Creato	Modificato	Codice proprietà
28.02.2020	19.09.2023	1627611
rasa	rasa	

## 4 Sicurezza

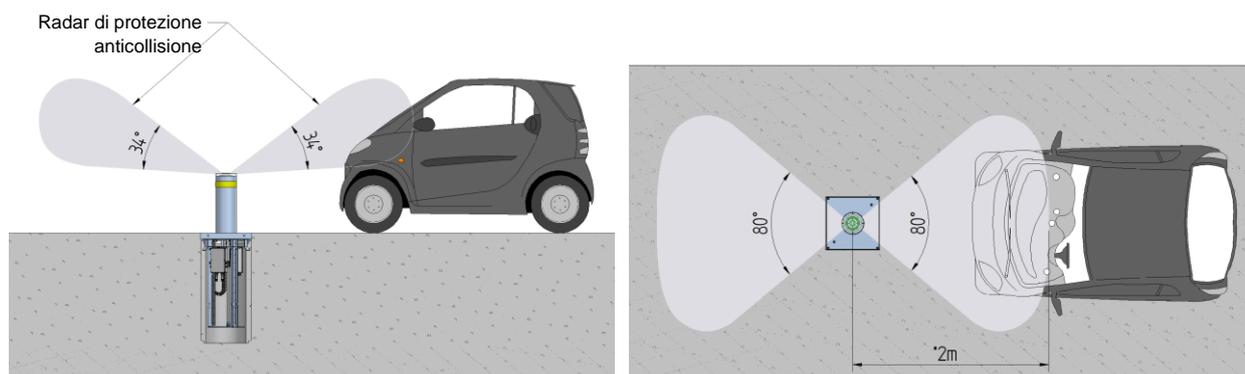
### 4.1 Requisiti del personale

- Il presente Dissuasore retrattile 2 deve essere installato da personale tecnico specializzato.
- Dissuasore retrattile 2 deve essere sottoposto a interventi di manutenzione effettuati unicamente da personale tecnico specializzato.
- Il costruttore declina qualsiasi responsabilità in caso di esecuzione o di uso non corretti.

### 4.2 Componenti di sicurezza

#### 4.2.1 Protezione anticollisione

Il dissuasore retrattile è dotato di sensori radar. I sensori radar controllano che nell'ambiente non siano presenti eventuali oggetti in movimento durante un sollevamento. Vengono rilevati oggetti fino a una distanza di 2 m. Se un oggetto in movimento viene rilevato entro l'area, il dissuasore retrattile interrompe il sollevamento e va nella posizione terminale inferiore. Dopo 10 sec., il dissuasore retrattile tenta di ripetere la procedura di sollevamento. Se l'ostacolo è ancora presente dopo la nuova procedura di sollevamento, il periodo di tempo fino alla successiva procedura di sollevamento viene raddoppiato. Ciò avviene fino a un periodo di tempo max. di 15 min.



\*Distanza regolabile

Tempi di attesa dopo il riconoscimento di ostacoli:

Numero di riconoscimenti ostacolo:	Tempo di attesa:
1. Ostacolo	10 sec.
2. Ostacolo	20 sec.
3. Ostacolo	40 sec.
4. Ostacolo	1 min. 20 sec.
5. Ostacolo	2 min. 40 sec.
6. Ostacolo	5 min. 20 sec.
7. Ostacolo	10 min. 40 sec.
8. Ostacolo	15 min.
9. Ostacolo	15 min. (nessun raddoppio del tempo)

### 4.2.2 Illuminazione di sicurezza

Per aumentare la sicurezza, il dissuasore retrattile è dotato di LED (360°) multicolore. Le seguenti possibilità di impostazione sono disponibili:

- colore (rosso, verde, blu)
- luminosità 0-100% a intervalli dell'1% , 0% corrisponde a OFF
- frequenza 0-3Hz a intervalli di 0,25Hz , 0% corrisponde a luce continua



Il dissuasore retrattile viene fornito con le seguenti impostazioni di base:

- interrato: colore verde, luce permanente
- Preavviso procedura di sollevamento: colore arancio; frequenza 1Hz
- Procedura di sollevamento: colore arancio; frequenza 1Hz
- Sollevato: colore rosso, luce permanente
- Procedura di abbassamento: colore arancio; frequenza 1Hz

Inoltre, la luce di esercizio a LED può essere parametrizzata a piacere. Un adattamento della parametrizzazione è possibile solo da parte di personale formato e qualificato e in fabbrica.

### 4.2.3 Protezione da sovraccarico azionamento

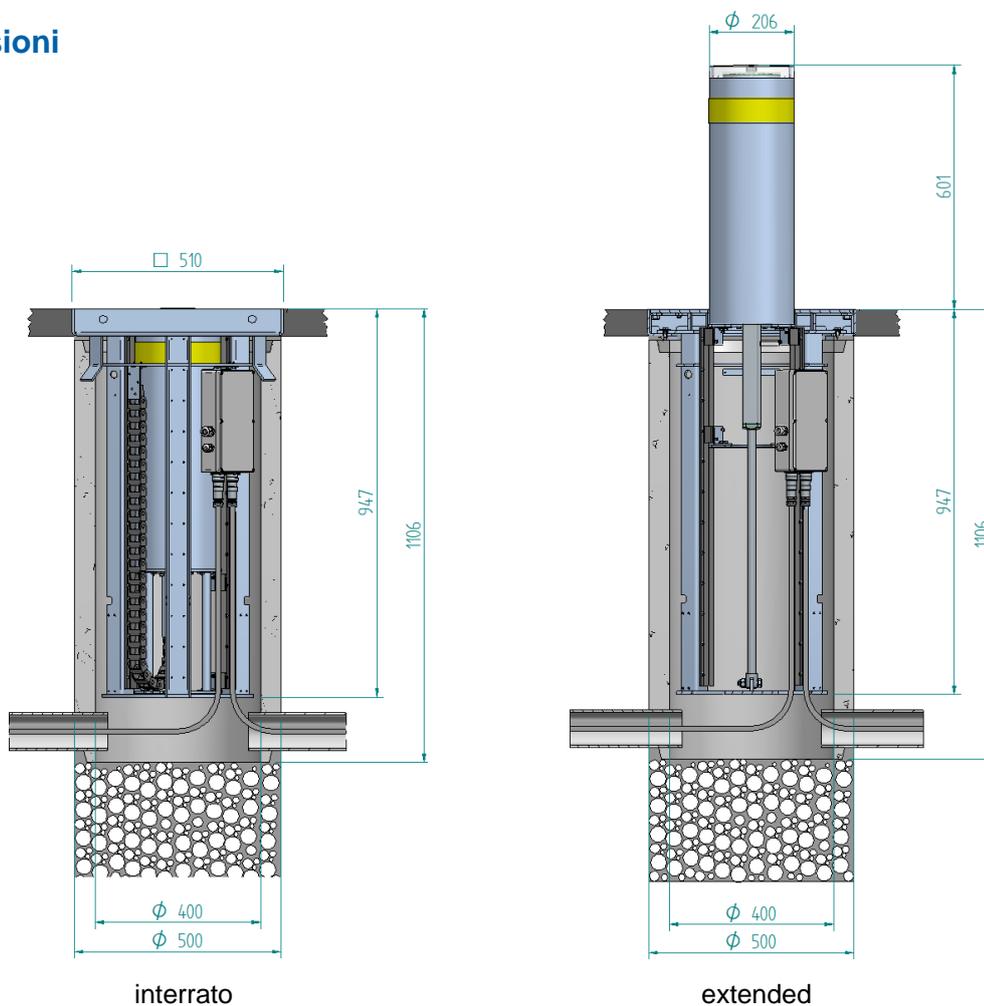
Sovracorrente e sovraccarico del dissuasore retrattile vengono monitorate durante il sollevamento o l'abbassamento. Se il dissuasore retrattile incontra un ostacolo nonostante il radar, l'azionamento viene disattivato dalla funzione di sovraccarico per evitare danni/guasti. Inoltre, l'azionamento dispone di una frizione a slittamento.

## 5 Condizioni di installazione

### 5.1 Utensili, macchine, materiali speciali

Macchine e materiali per montaggio e installazione devono essere messi a disposizione dal committente.

### 5.2 Dimensioni



### 5.3 Peso

- Dissuasore retrattile: 36kg
- Telaio a incasso: 18kg
- coperchio: 13,3kg
- Tubo in calcestruzzo a norma: 172kg

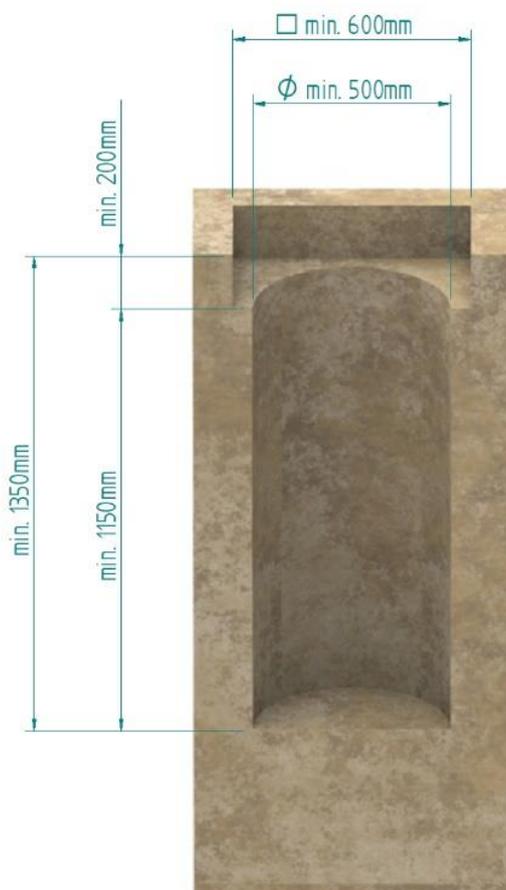
## 5.4 Scavo di fondazione

### **i** Avvertenza

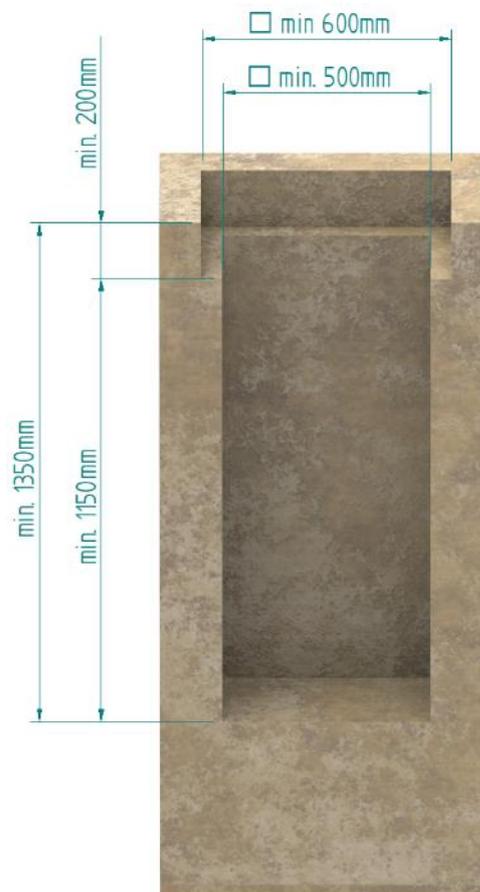
Si deve garantire che il pozzetto del dissuasore non funga da scarico di acqua superficiale. Ciò può comportare intenso sporco delle parti del dissuasore e limitare fortemente la sicurezza d'esercizio. Accertarsi che la posizione di installazione del dissuasore retrattile non si trovi in un avvallamento (ribassamento). In tal caso, il dissuasore retrattile deve essere protetto da una linea di drenaggio tutt'intorno con griglia di copertura. Profondità d'acqua max. presente sul fondo del pozzetto 30 mm.

Lo scavo può essere quadrato e avere una lunghezza laterale di min. 50 cm. Può essere anche realizzato con un trapano di diametro di min. 50 cm fino a una profondità di 135 cm ed essere ampliato negli ultimi 20-30 cm a forma di quadrato con lunghezza del lato pari a min. 60 cm.

Scavo di fondazione rotondo:



Scavo di fondazione quadrato:



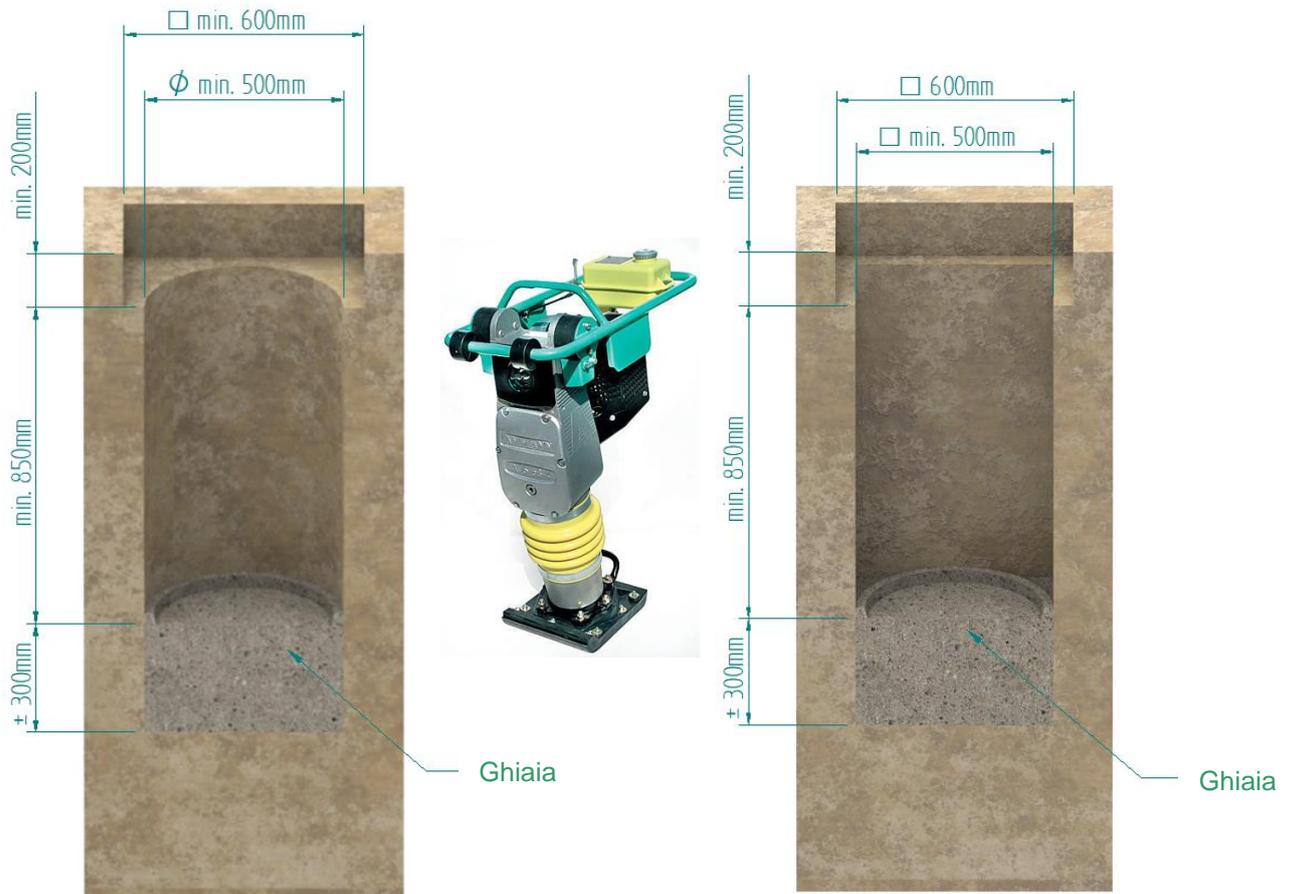
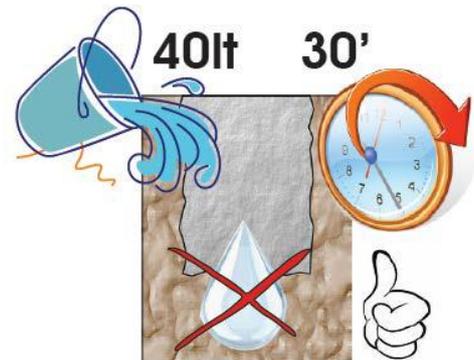
## 5.5 Drenaggio

Assicurarsi che il terreno abbia una buona capacità di drenaggio!

Versare a questo scopo 40 l d'acqua nello scavo e accertarsi che l'acqua drena entro 30 minuti. In caso contrario dovrà essere posato un condotto di drenaggio che dovrà essere collegato alla rete fognaria o a un pozzetto di scarico, con la condizione che il pozzetto di scarico deve essere più profondo dello scavo per il dissuasore o deve essere dotato di una valvola antiritorno.

## 5.6 Fondamento

Al fine di evitare il futuro infossamento del sistema a colonna dovuto a cedimento, lo scavo dovrà essere sostenuto con un terrapieno di ghiaia fino a un'altezza di 30 cm (granulometria ca. 20 mm) e dovrà essere compattato.



### 5.7 Posare il tubo in calcestruzzo

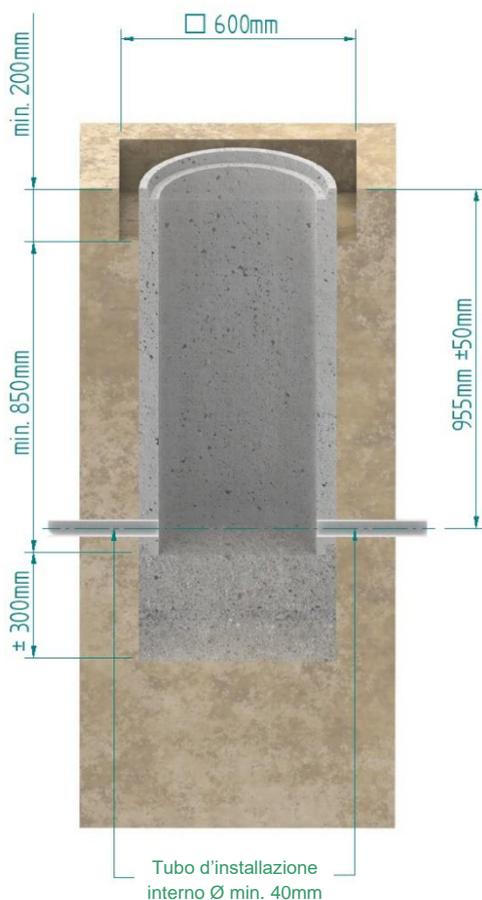
Il tubo di alimentazione deve avere un diametro interno di min. 40 mm. Se il tubo di alimentazione fino al dissuasore retrattile dalla centrale è lungo o non dritto, si raccomanda di aumentare il diametro del tubo per garantire una introduzione del cavo più agevole con presa/presa. Il tubo d'installazione deve essere inserito nel pozzetto ad un'altezza compresa tra 900 e 1000 mm.

**i** **Indicazione**

Se si installano più dissuasori retrattili, questi possono essere collegati tra loro da un tubo di installazione. Applicare lo stesso diametro del tubo di min. Ø 40 mm. Si possono collegare max. 6 dissuasori retrattili tra loro. Se l'impianto è composto da più di 6 dissuasori retrattili, per il 7° dissuasore retrattile si deve posare un altro tubo a parte dalla centrale fino al 7° dissuasore retrattile oppure il diametro del tubo viene aumentato fino a Ø 80 mm. In tal modo si possono introdurre 2 cavi di alimentazione con spina in un tubo.



## 5.7.1 Posizione tubo d'installazione

**i** **Indicazione**

Se l'inserimento del tubo d'installazione avviene al di sopra del livello di 955mm +/- 50mm, i tubi di installazione devono essere obbligatoriamente tagliati a filo con il pozzetto di calcestruzzo. In caso contrario e qualora i tubi di installazione sporgano troppo in profondità nel pozzetto, il dissuasore retrattile non può essere abbassato durante il montaggio.

Sostanzialmente si dovrebbe evitare una introduzione al di sopra del livello al fine di consentire un montaggio facile del dissuasore retrattile.

## 5.8 Montaggio pozzetto

Per poter garantire un funzionamento senza problemi, si devono assolutamente rispettare le tolleranze dimensionali per il montaggio del pozzetto in calcestruzzo e del fissaggio del telaio in ghisa.

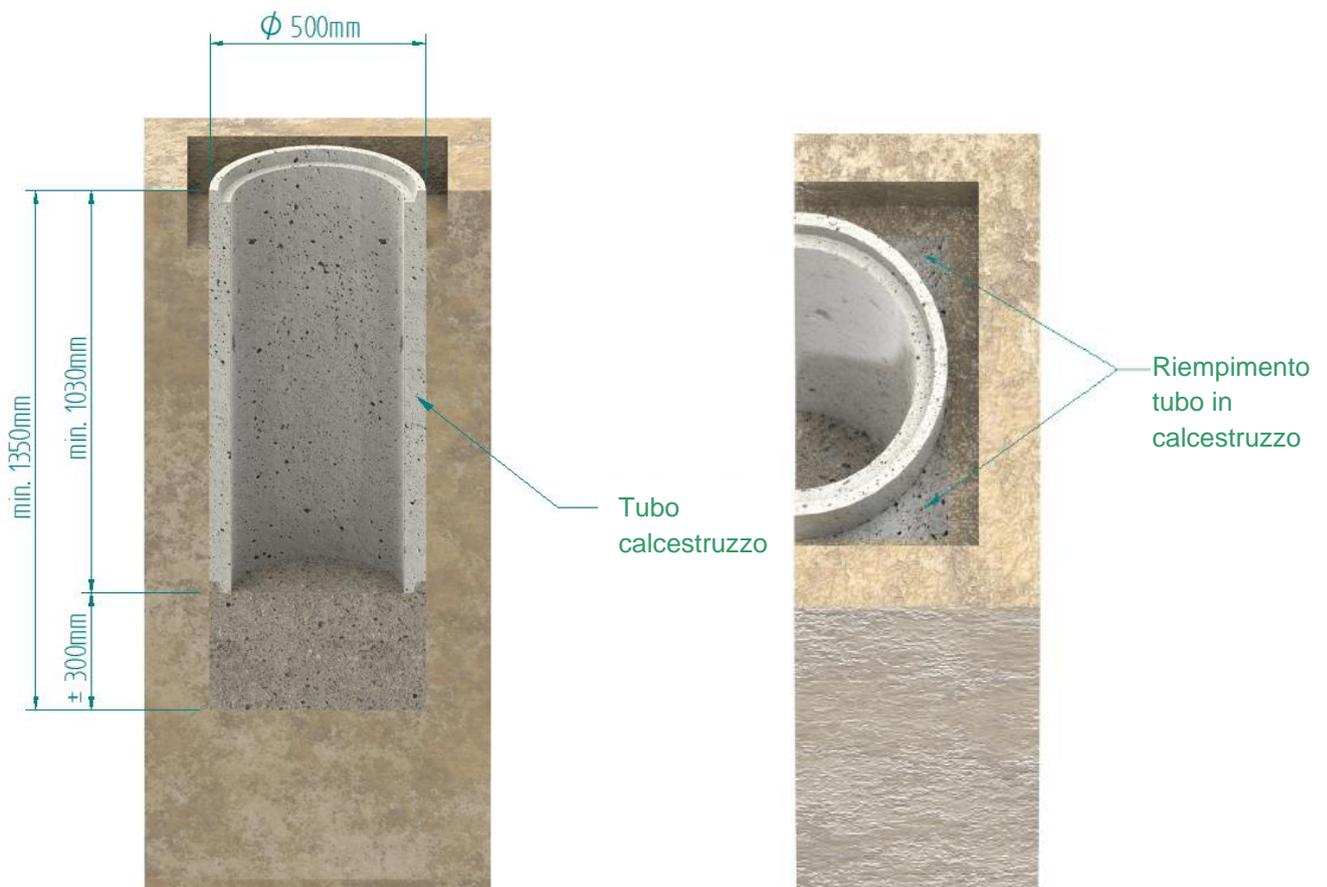


Assicurarsi che il pozzetto in calcestruzzo disponga di un foro per il tubo di installazione (min. M40) del cavo elettrico.

Tolleranze di installazione:

Tolleranze perpendicolarità tubo in calcestruzzo: +/- 5 mm su 1 m di profondità

Quindi è possibile riempire il tubo in calcestruzzo se necessario. Il materiale di riempimento può essere calcestruzzo o terra.



## 5.9 Applicare il telaio

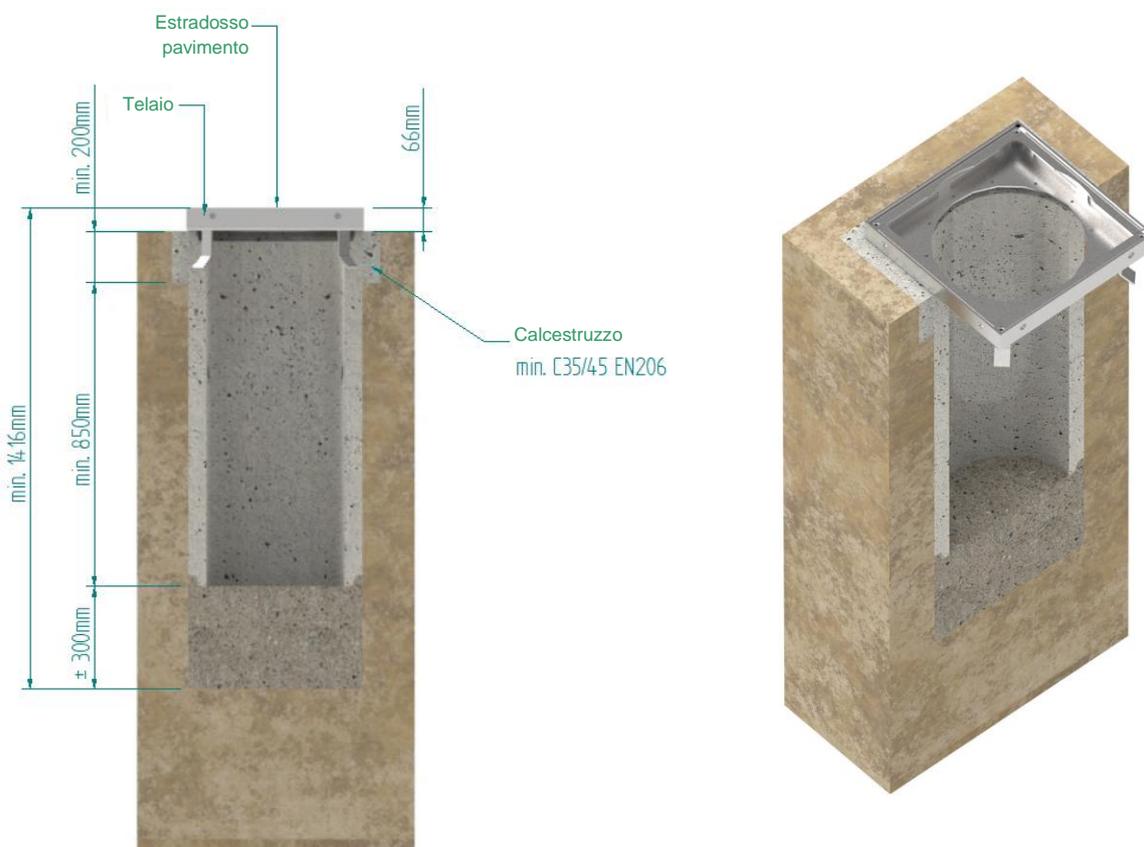
Per poter garantire un funzionamento senza problemi, si devono assolutamente rispettare le tolleranze dimensionali per il montaggio del pozzetto in calcestruzzo e del fissaggio del telaio in ghisa.



Unire tra loro il telaio in ghisa e il pozzetto in calcestruzzo con calcestruzzo min. C35/45 EN206.

Tolleranze di installazione:

- Tolleranze planarità telaio: a piombo
- Coassialità telaio/tubo in calcestruzzo: +/- 2.5mm



### 5.10 Pavimento

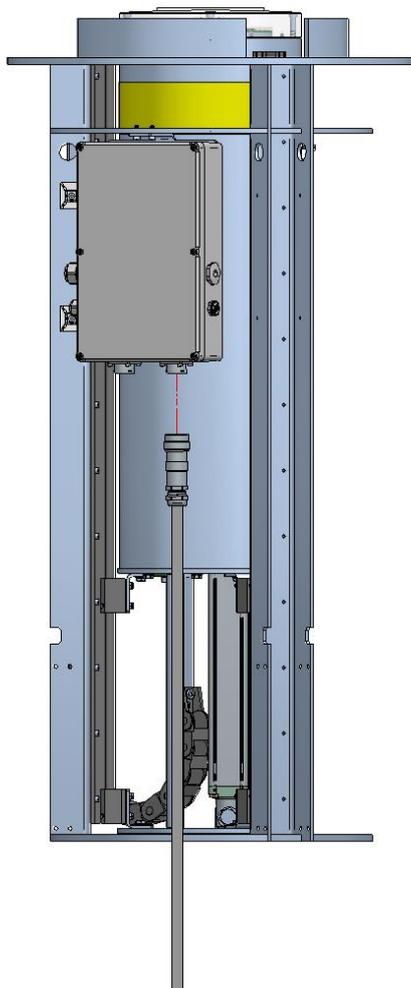
Quindi preparare l'ambiente circostante nel luogo di installazione accertandosi di prevenire l'ingresso di acqua piovana nel pozzetto di accesso.

Se dissuasore retrattile 2 non viene impiegato subito dopo il montaggio del pozzetto, questo dovrebbe assolutamente essere chiuso con uno dei coperchi ciechi disponibili come opzione affinché non costituisca un rischio di sicurezza.

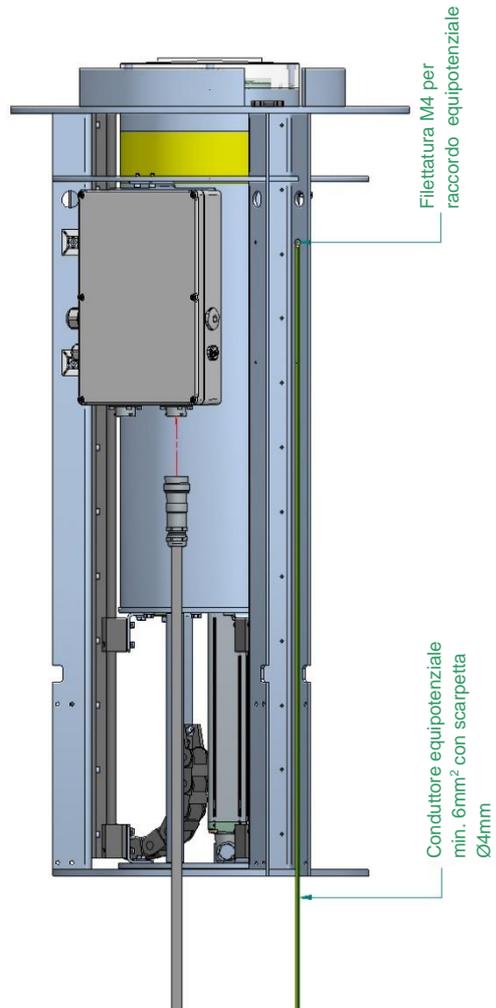


## 6 Montaggio e installazione, collaudo

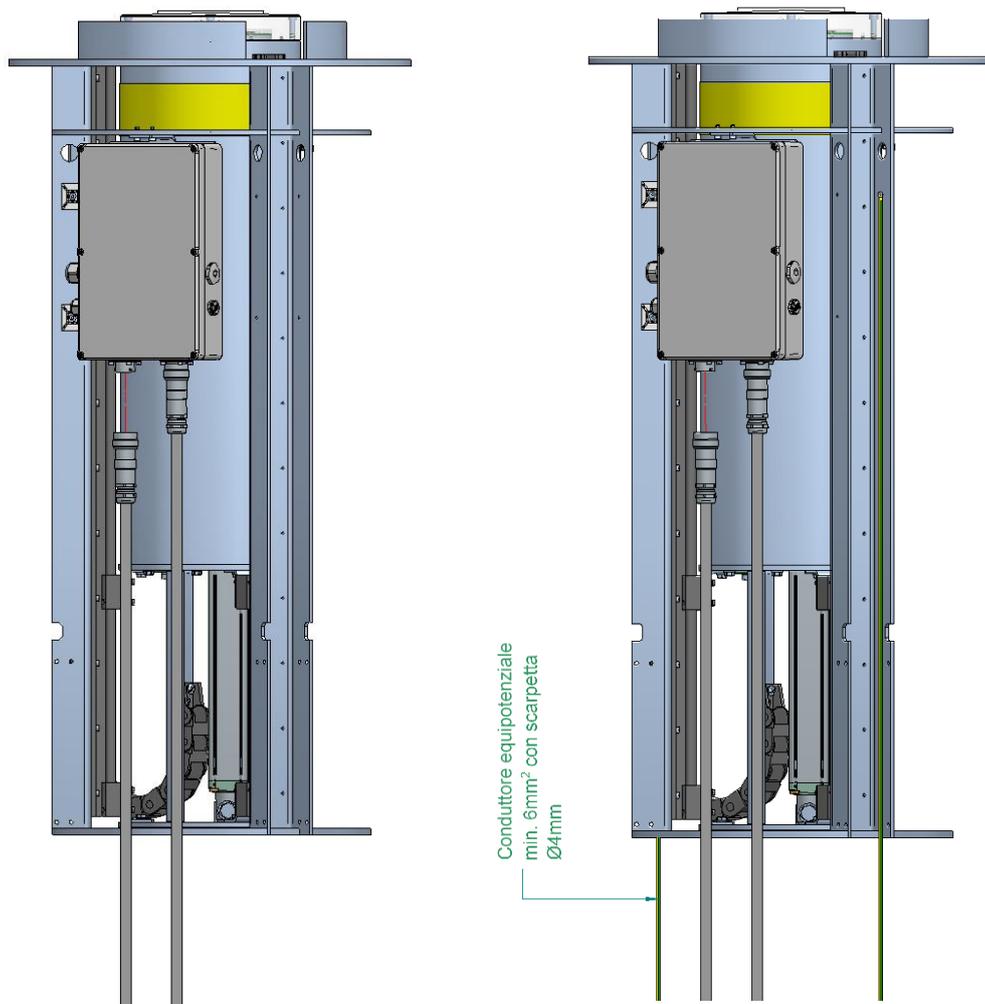
1. Tirare il cavo comando di collegamento 12 poli e conduttore equipotenziale 6 mm<sup>2</sup> dal comando/alimentazione di corrente esterna o postazione di comando.
2. Opzione linea di collegamento e conduttore equipotenziale 6 mm<sup>2</sup> per altri dissuasori retrattili, ove necessario.
3. Inserire la presa a spina del Dissuasore retrattile 2 dal lato destro dell'alloggiamento di collegamento.
4. Collegare il conduttore equipotenziale a Dissuasore retrattile 2 come nella figura.
5. Inserire la linea di collegamento opzionale 12 poli per ulteriore Dissuasore retrattile 2 dal lato sinistro dell'alloggiamento di collegamento.
6. Collegare il conduttore equipotenziale dell'altro Dissuasore retrattile 2 come nella figura.
7. Dotare l'ultimo Dissuasore retrattile 2 di una spina di terminazione.
8. Posare il cavo e il conduttore equipotenziale nel profilo a U e fissarlo con fascette per cavi.
9. Montare 3x viti ad anello M8 nel punto corrispondente per dispositivo di sollevamento come ad es. carrucola.
10. Abbassare Dissuasore retrattile 2 nel tubo in calcestruzzo ad es. carrucola.
11. Allineare Dissuasore retrattile 2 al centro e tenendo conto della posizione di montaggio dei moduli radar.
12. Fissare Dissuasore retrattile 2 con min. 6 pezzi o max. 9 viti esagonali.
13. Montaggio del coperchio con 4x viti a testa svasata.
14. Montare il coperchio con 2x viti di fissaggio.  
Filettatura M4 per collegamento equipotenziale  
Conduttore equipotenziale da 6 mm<sup>2</sup> con scarpetta 4Ømm



3. Collegare il cavo di alimentazione a destra

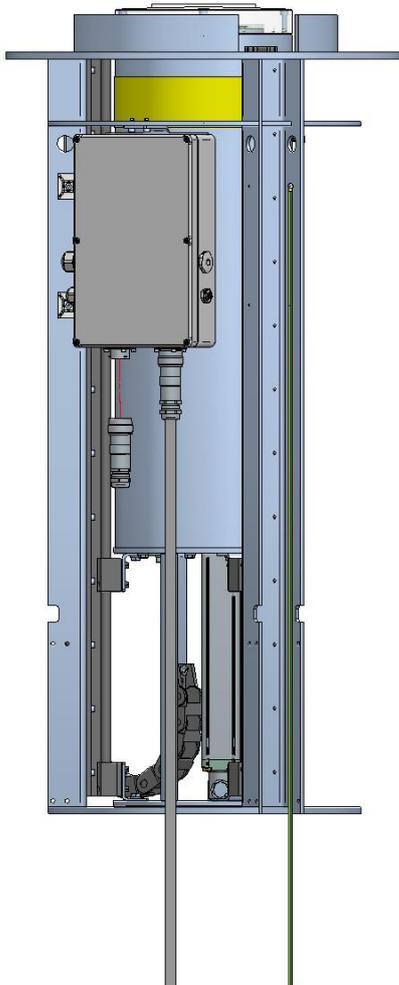


4. Posare il conduttore equipotenziale min. 6 mm<sup>2</sup> nel profilo a U e fissare con la scarpetta e la vite M4.

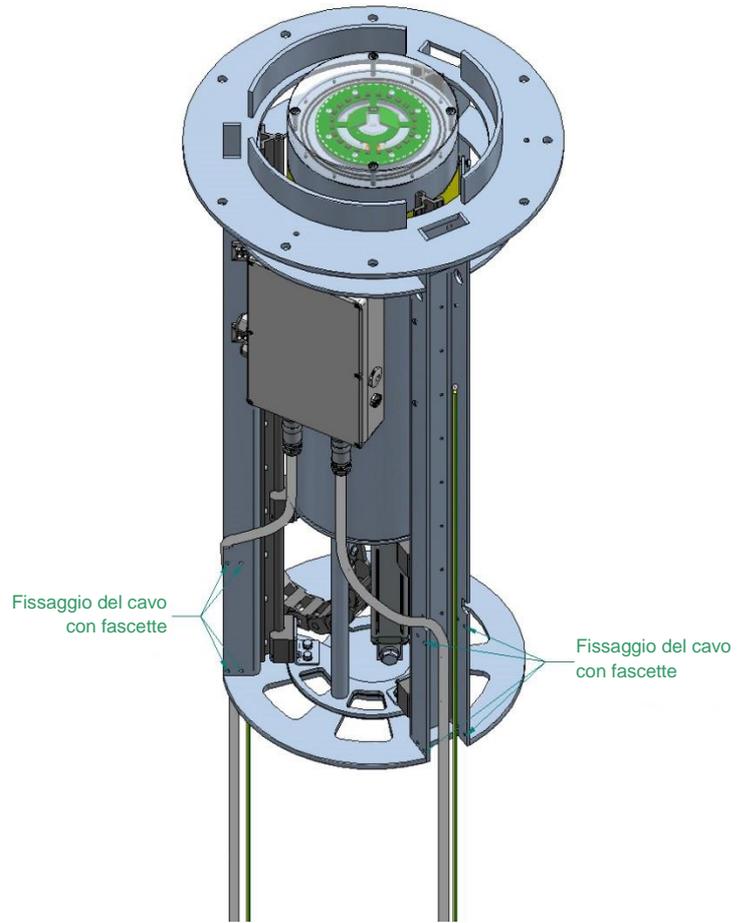


5. Collegare il cavo di collegamento opzionale dell'altro Dissuasore retrattile 2.0 a sinistra

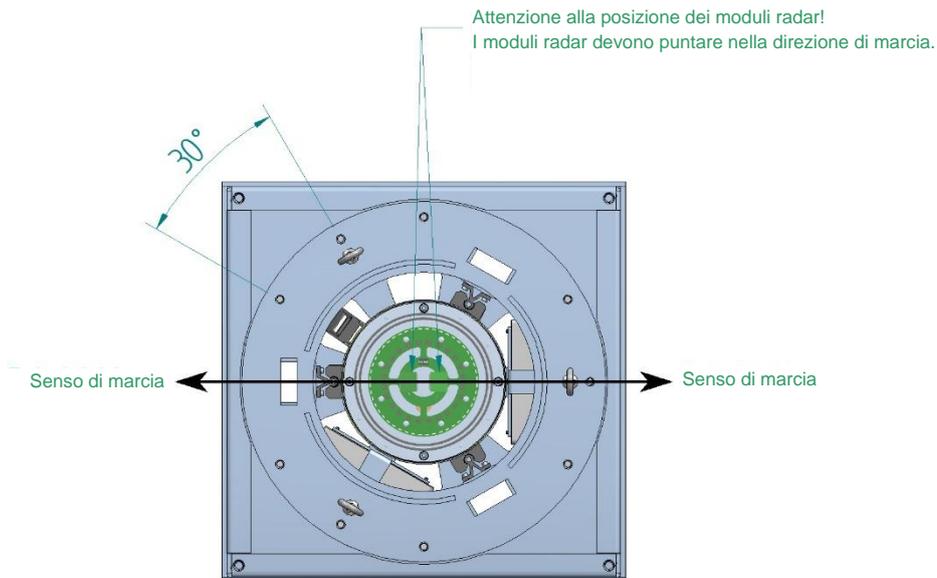
6. Posare anche il conduttore equipotenziale opzionale dell'altro Dissuasore retrattile 2.0 nel profilo a U e collegare con la scarpetta e vite M4.



7. Montare la spina di terminazione (senza cavo) nell'ultimo dissua-

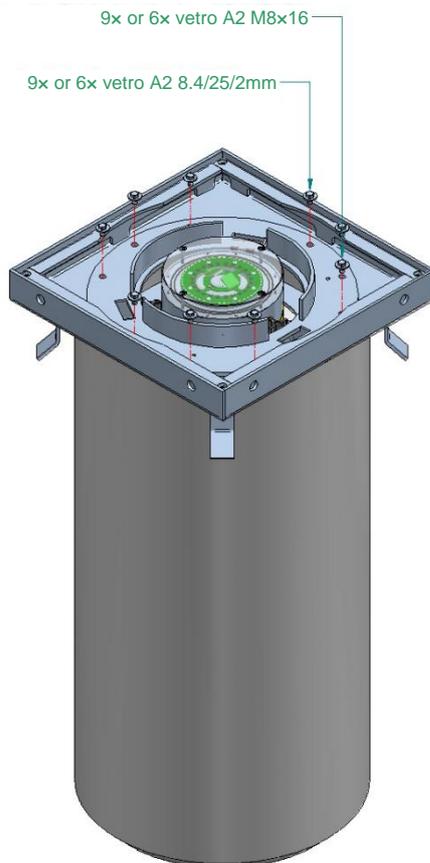


8. Inserire il cavo nel profilo a U e fissare con fascetta per cavi

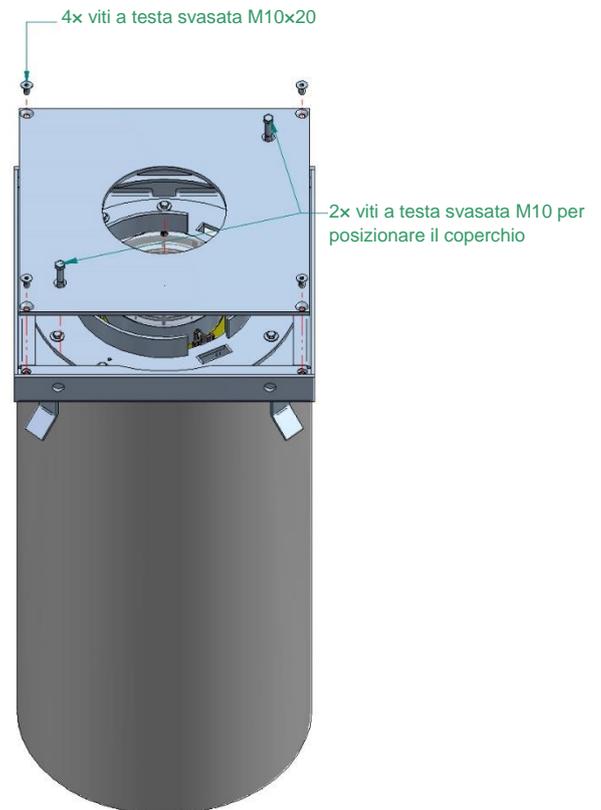


9. Allineare il dissuasore retrattile in base alla direzione di marcia e alla posizione dei moduli radar. Il dissuasore retrattile può essere ruotato di 30° rispettivamente per trovare la posizione ottimale. Dopo l'allineamento si possono rimuovere le 3 viti ad anello.

Fare attenzione alla posizione dei moduli radar! I moduli radar devono essere orientati in direzione di marcia.

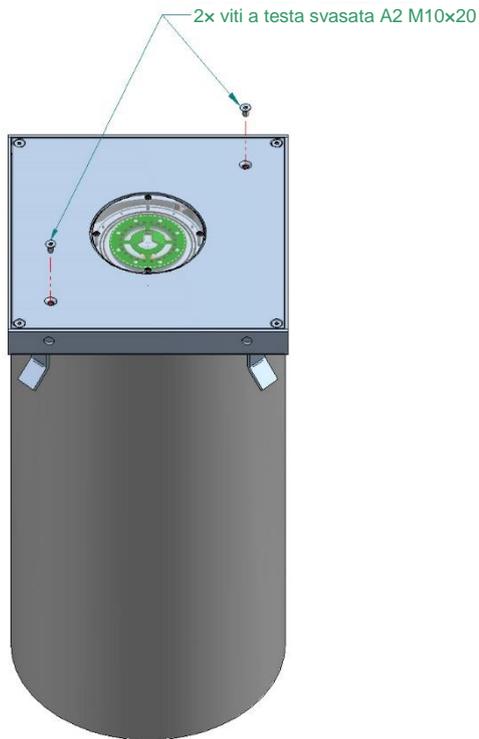


10. Avvitare il dissuasore retrattile al telaio.



11. Avvitare il coperchio sul telaio

Fare attenzione alla posizione dei moduli radar! I moduli radar devono essere orientati in direzione di marcia



12. Rimuovere la vite a testa esagonale e sostituire con 2x viti a testa svasata M10x20.

## 7 Comandi

### 7.1 Elementi dei comandi

Possibili comandi/funzioni opzionali:

- Attivazione/disattivazione mediante circuito di detezone
- Sicurezza mediante circuito di detezone
- Comandi manuali con interruttore a chiave
- Azionamento in caso di incendio (contatto a potenziale libero ai comandi esterni)
- Azionamento antenna patch (contatto a potenziale libero ai comandi esterni)
- Attivazione radiocomandata con sensore manuale (contatto a potenziale zero con comando esterno)
- Funzioni temporizzate
- Attivazione via SMS
- Ecc.

### 7.2 Display

Possibili display opzionali sul posto:

- Autorizzazione al passaggio (semaforo esterno rosso/verde)
- Emittitore di segnale acustico direttamente montato su Dissuasore retrattile 2
- Display di malfunzionamento (display esterno)

### 7.3 Modalità operative

#### 7.3.1 Funzioni di base

Da comandi sovraordinati o da apposito impianto di azionamento/attivazione vengono trasmessi impulsi ai comandi di Dissuasore retrattile 2 (contatti a potenziale zero). Questo viene convertito come comando di uscita.

#### 7.3.2 Processo di uscita/salita

La luce operativa a LED indica, lampeggiando, che è scattata la procedura di movimento. Il movimento viene monitorato da sensori radar presenti nel coperchio. Se nel raggio di controllo viene rilevato un ostacolo, avviene un'immediata inversione di marcia. Inoltre è attivo un controllo della pressione di impatto. Per una migliore riconoscibilità che reagisce a un possibile blocco meccanico. Il processo di salita può essere disattivato in qualsiasi momento mediante il comando "Giù".

#### 7.3.3 Processo di entrata/interramento

Anche questo movimento viene segnalato dal lampeggiamento della luce operativa a LED. Non avviene alcun monitoraggio mediante radar. Se l'entrata/interramento viene bloccata/o in anticipo, i comandi emettono un messaggio di errore.

#### 7.3.4 Stato dissuasore fuori terra

Per una migliore riconoscibilità, la luce operativa a LED è, in questa posizione, accesa con luce fissa rosso (360°)

#### 7.3.5 Stato dissuasore interrata

Per una migliore riconoscibilità, la luce operativa a LED è, in questa posizione, accesa con luce fissa verde (360°)

<b>Creato</b> 28.02.2020 rasa	<b>Modificato</b> 19.09.2023 rasa	<b>Codice proprietà</b> 1627611
-------------------------------------	---	------------------------------------

### 7.4 Messa in funzione dei comandi

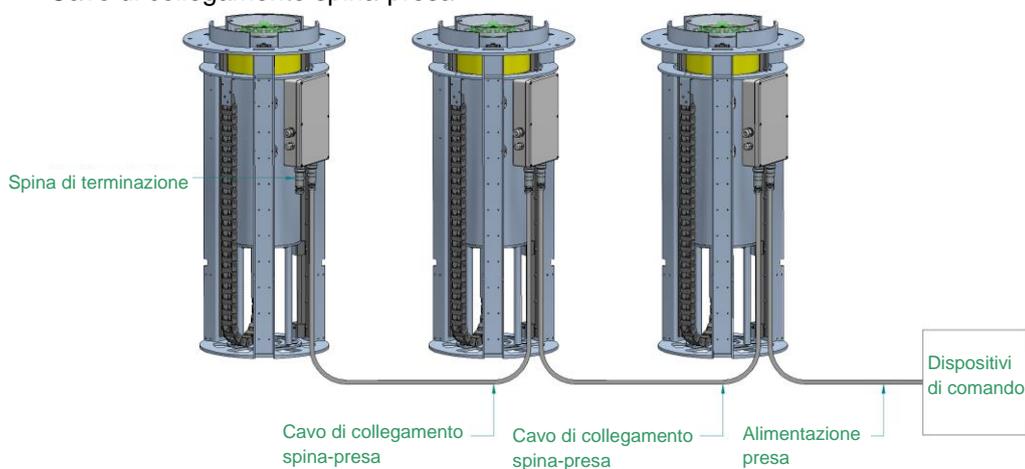
Alla prima alimentazione o in caso di interruzione di tensione, il dissuasore retrattile 2 si inizializza. Ciò può essere riconosciuto dalla luce di esercizio a LED. Vengono passati tutti i colori. Dal rosso, blu, bianco e rosso in caso di rilevazione radar da un lato e blu in caso di rilevazione radar dall'altro. L'inizializzazione dura circa 1 min. Dopo di essa il dissuasore retrattile è pronto a funzionare.

### 7.5 Comandi per più dissuasori

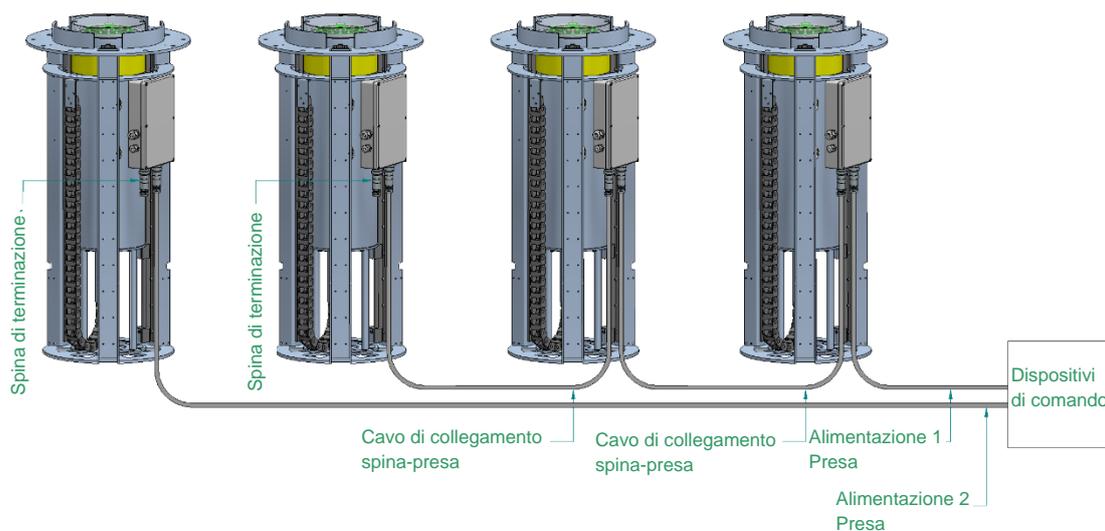
Si possono collegare max. 3 dissuasori retrattili tra loro. I dissuasori retrattili vengono collegati tra loro con cavo e spina. Nell'ultimo dissuasore retrattile si deve inserire obbligatoriamente la spina di terminazione. La spina di terminazione serve a terminare l'interruttore di terminazione.

Spina di terminazione

Cavo di collegamento spina-presa



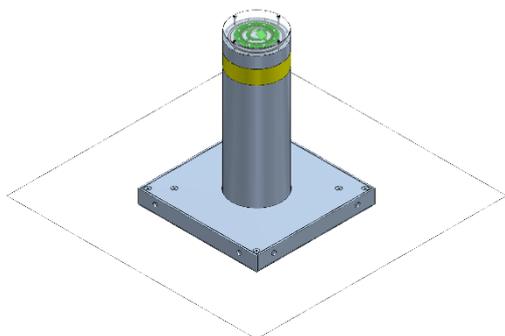
Se vengono impiegati oltre 3 dissuasori retrattili insieme, si deve posare un secondo o un più grande tubo di collegamento tra l'unità di comando e il 4° dissuasore retrattile (posto pe 2x cavi incl. spina/presa). Anche qui nell'ultimo dissuasore retrattile si deve inserire obbligatoriamente la spina di terminazione.



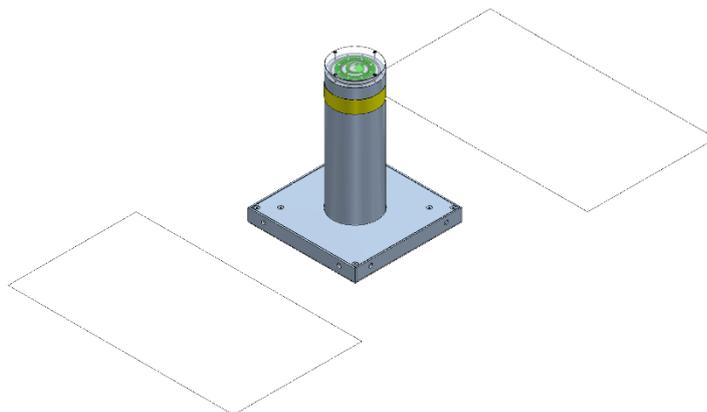
## 7.6 Circuiti di rilevazione

Per i comandi del Dissuasore retrattile 2 mediante circuiti di rilevazione, per i dati fare riferimento alle istruzioni del costruttore dell'apparecchio di rilevazione magnetico.

Esempio Dissuasore retrattile 2 con un circuito di rilevazione perimetrale (protezione perimetrale)



Esempio Dissuasore retrattile 2 con due circuiti di rilevazione (rilevazione del passaggio di veicoli in 2 direzioni)



## 8 Comandi

### 8.1 Alimentatore

Il Dissuasore retrattile 2 funziona tramite cavo di alimentazione a 230VAC e alimenta l'alimentatore incluso nel Dissuasore retrattile 2 di tensione di alimentazione. L'azionamento e l'unità di comando necessitano la tensione 24VDC fornita dall'alimentatore.

La tensione di alimentazione 230VAC viene collegata come segue:

Conduttore n.	Nome:
N. 1	Conduttore neutro
N. 2	Conduttore esterno/Conduttore polare
PE	Conduttore di protezione PE

### 8.2 Sollevamento/uscita – Abbassamento/entrata

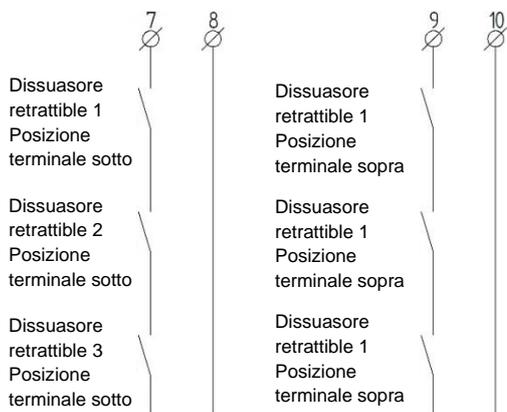
Il Dissuasore retrattile 2 richiede un segnale esterno per un sollevamento. Tale comando deve fermare il comando di sollevamento per tutto il tratto di marcia fino a quando viene raggiunta la posizione terminale. Non appena il comando di sollevamento è terminato, il dissuasore retrattile passa nella posizione terminale inferiore. Per un abbassamento non occorrono quindi ulteriori segnali. Un comando di sollevamento può avvenire a una tensione di 12-230VAC o DC.

Conduttore n.	Nome:
N. 3	Comando di sollevamento 12-230VAC/DC (24VDC/1mA) (230VAC/0,6mA)
N. 4	GND/Conduttore neutro

### 8.3 Interruttore di invio posizione sopra/sotto

Il Dissuasore retrattile 2 dispone di 2 contatti a potenziale zero per la posizione terminale superiore. Se vengono collegati più dissuasori retrattili, i contatti a potenziale zero sono collegati in serie. In tal modo, un segnale di posizione terminale valido viene emesso solo se tutti i Dissuasore retrattile 2 si trovano nella stessa posizione e posizione terminale.

Conduttore n.	Nome:
N. 7	Posizione interruttore di finecorsa sotto (a potenziale zero) max. 16A/230VAC
N. 8	Posizione interruttore di finecorsa sotto (a potenziale zero) max. 16A/230VAC
N. 9	Posizione interruttore di finecorsa sopra (a potenziale zero) max. 16A/230VAC
N. 10	Posizione interruttore di finecorsa sopra (a potenziale zero) max. 16A/230VAC



## 8.4 Malfunzionamento

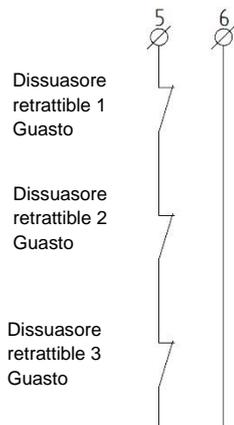
Il Dissuasore retrattile 2 dispone di un contatto a potenziale zero per guasti. Se vengono collegati più dissuasori retrattili, i contatti di guasto a potenziale zero sono collegati in serie. Se su un dissuasore retrattile viene individuato un guasto, questo interrompe il circuito elettrico e può essere emesso un messaggio o un avviso.

Possibili cause di guasto:

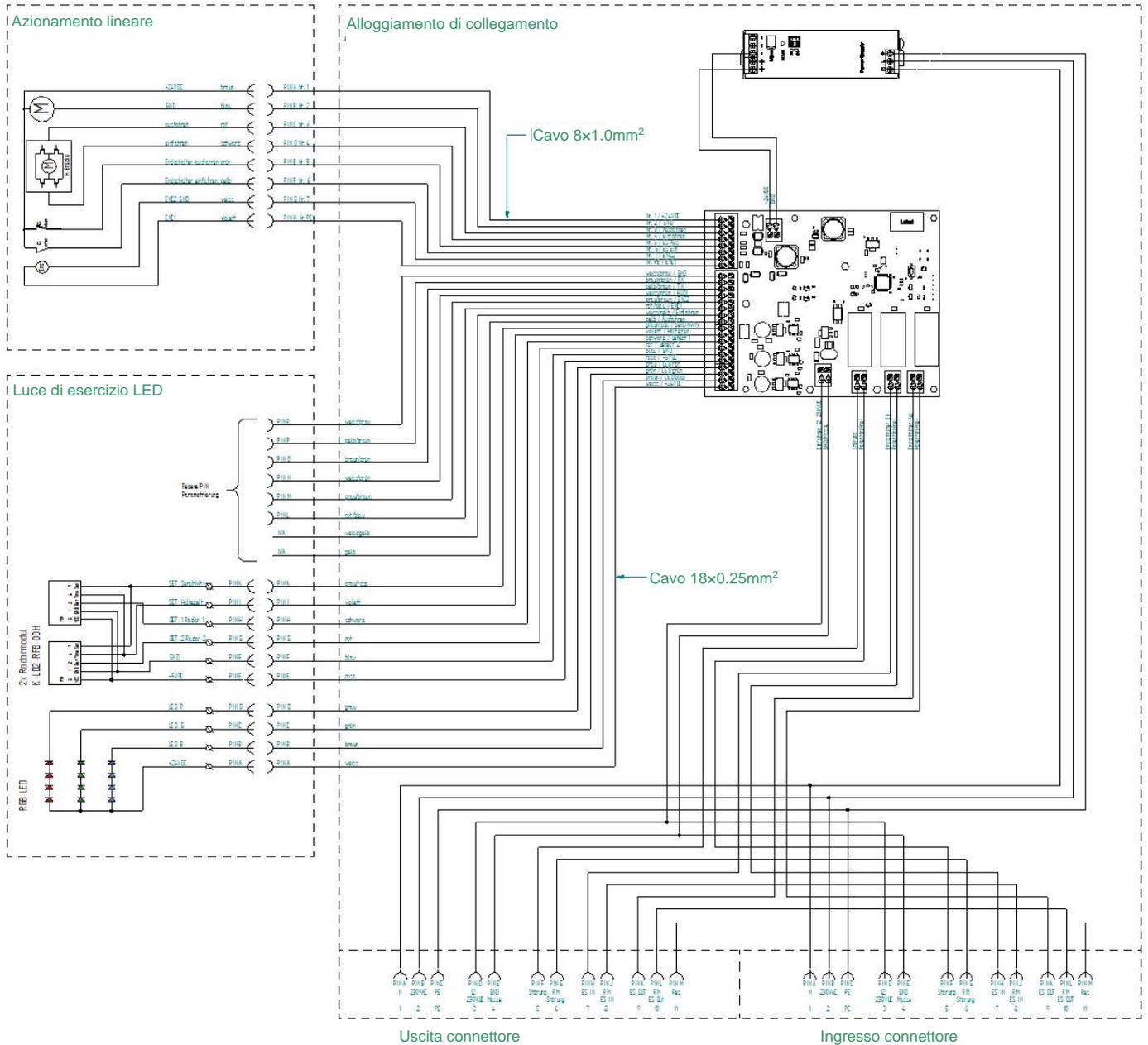
- Dissuasore retrattile 2 non raggiunge in tempo nel periodo di tempo impostato la posizione terminale superiore o inferiore.
- C'è un problema con la luce di esercizio LED del dissuasore retrattile e/o con i moduli rader.

### Conduttore n.      Nome:

N. 5                      Guasto (potenziale zero) max. 16A/230VAC  
 N. 6                      Guasto (potenziale zero) max. 16A/230VAC



## 9 Schema elettrico



## 10 Manutenzione ordinaria

### 10.1 Piano di ispezione e manutenzione

Lavori da eseguire:	Periodo/ intervallo:
Pulizia del drenaggio	secondo necessità
Controllo Dissuasore retrattile 2	secondo necessità / min. ogni 2 mesi
Controllo comandi	secondo necessità

### 10.2 Descrizione dei lavori di ispezione e manutenzione

Il gruppo motore deve essere controllato, pulito ed eventualmente ingrassato a intervalli appropriati.

L'unità di chiusura del coperchio deve anch'essa essere liberata dallo sporco a intervalli appropriati al fine di garantire un'apertura sicura.

I quadri elettrici e le scatole di distribuzione devono essere sottoposti a manutenzione ed eventualmente a revisione da parte di personale tecnico opportunamente addestrato secondo le rispettive disposizioni, norme e regole di ciascun Paese.

### 10.3 Introduzione

Per garantire un montaggio perfetto, si devono assolutamente osservare i seguenti passaggi e avvertenze. Solo in tal modo è possibile garantire che il prodotto funzioni al meglio.

### 10.4 Utensile ausiliario

Spazzola manuale o di filo metallico a seconda dello sporco e dei depositi



Panno per la pulizia



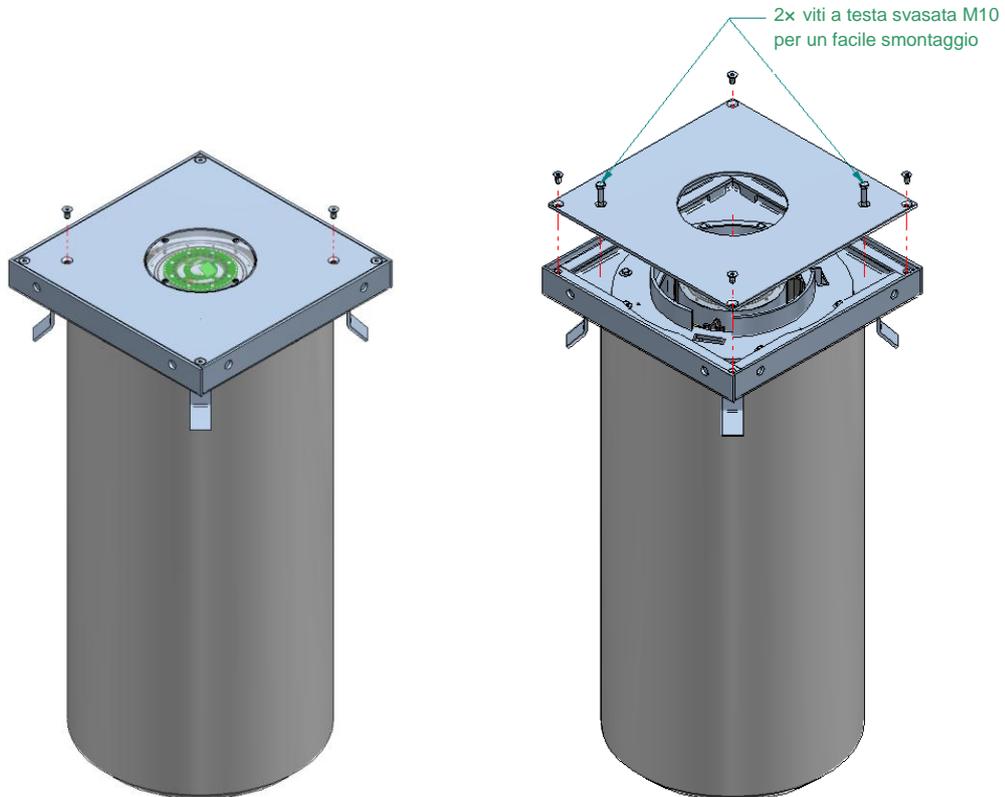
Olio lubrificante "HIGH-TEF OIL" (N° art. 248190)



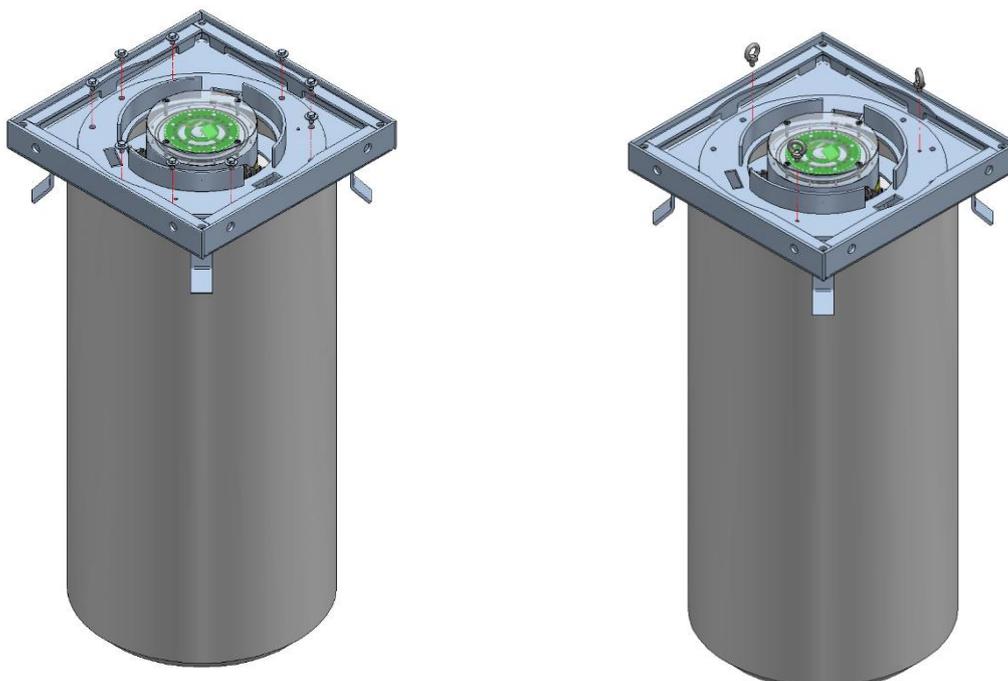
## 10.5 Passaggi di manutenzione

- 1) Far rientrare il Dissuasore retrattile 2 e rimuovere il coperchio in acciaio inossidabile allentando le 6 viti.

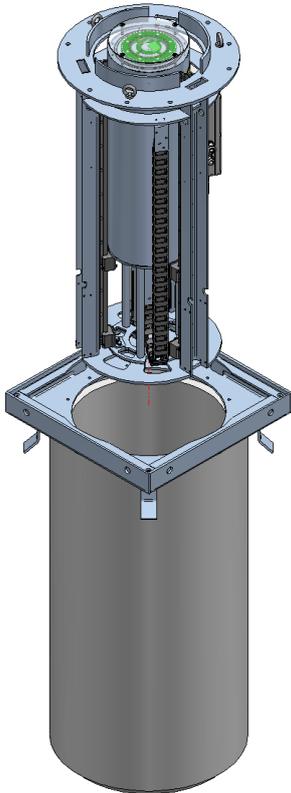
Quindi montare 2 viti esagonali M10 per sollevare più facilmente il coperchio.



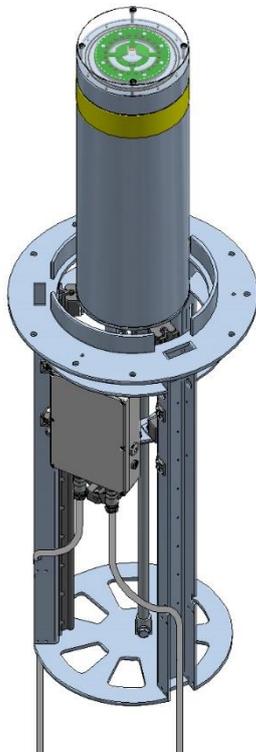
- 2) Allentare rispettivamente 6 o 9 viti e fissare le 3 viti ad anello



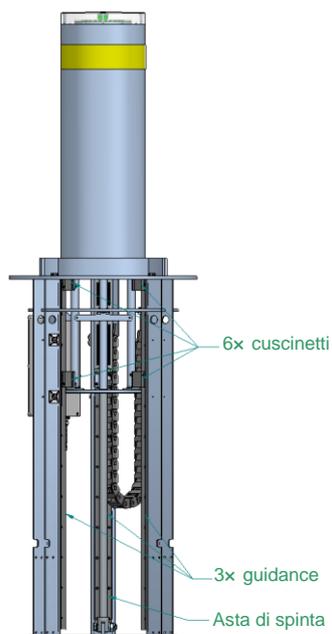
- 3) Rimuovere con cautela il dissuasore dal tubo in calcestruzzo con una carrucola a flange o simile e appoggiarlo sul pavimento. Accertarsi che i cavi non vengano danneggiati!



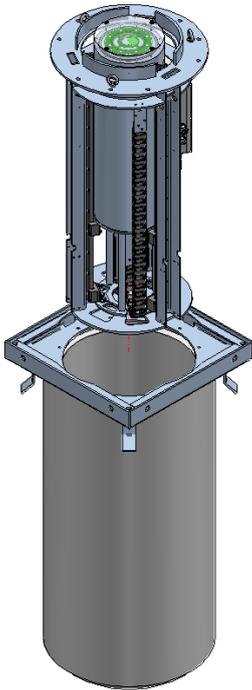
- 4) Estrarre il dissuasore retrattile per agevolare la pulizia.



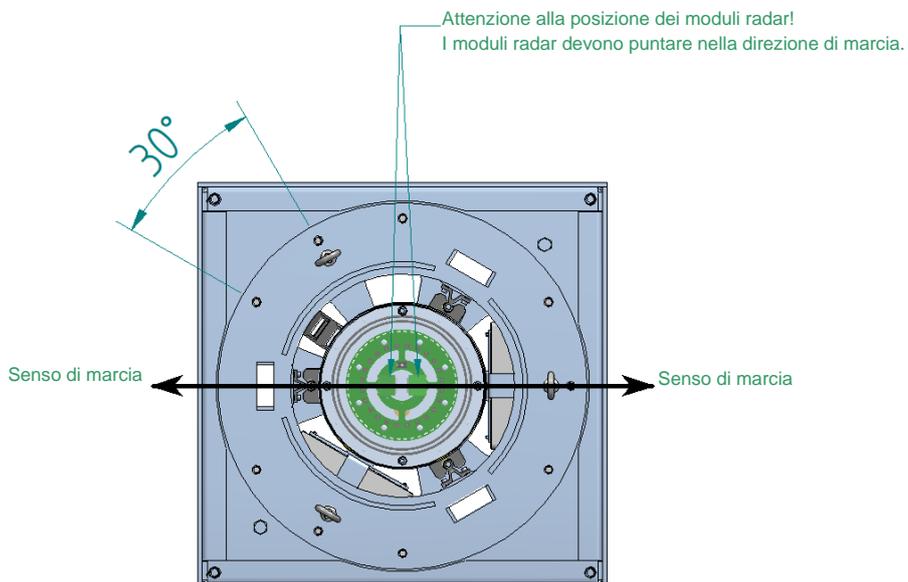
- 5) Pulire il dissuasore retrattile con una spazzola e un panno per la pulizia per rimuovere polvere, sporco, contaminazioni ecc. Pulire anche il telaio del pozzetto e la flangia di montaggio. Per il rimontaggio, non deve essere presente sporcizia in mezzo, altrimenti il livello del dissuasore retrattile non corrisponde più al pavimento. Rimuovere anche corpi estranei e sporcizia dal pozzetto che potrebbero comprometterne il funzionamento.
  
- 6) Pulire la guida, il cuscinetto a scorrimento e l'asta di spinta con un panno. Lubrificare la guida e l'asta di spinta dell'azionamento con dell'olio lubrificante tipo 248190.



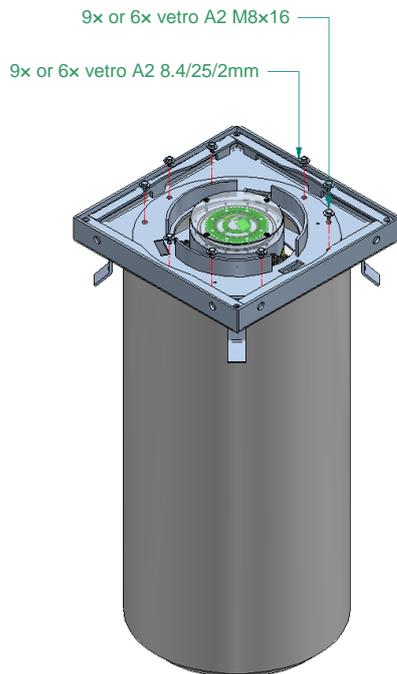
- 7) Far entrare e uscire il dissuasore retrattile in modo che il grasso si distribuisca sull'asta guida e sul mandrino. Da questo momento in poi, il dissuasore può essere abbassato di nuovo nel tubo in calcestruzzo.



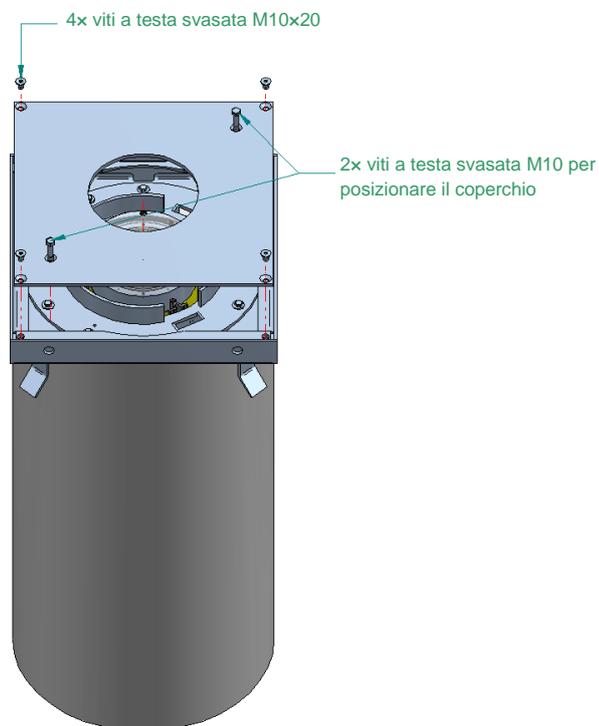
- 8) Orientare il dissuasore retrattile secondo i moduli radar in direzione di marcia. Prestare attenzione al cavo di collegamento prima di inserire il cavo nel tubo in calcestruzzo. Non può essere danneggiato né incastrato.



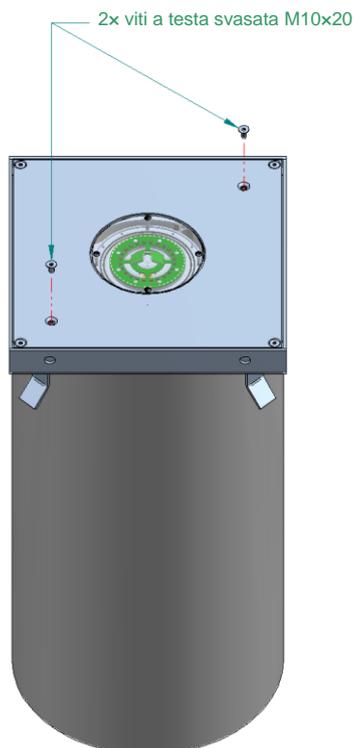
- 9) Il dissuasore retrattile deve essere allineato al centro del tubo in calcestruzzo. Quindi serrare nuovamente le 6 o 9 viti rispettivamente con la chiave.



- 10) Montare il coperchio con le viti a testa svasata



- 11) Rimuovere le viti ausiliarie esagonali M10 per posizionare il coperchio e sostituire con viti a testa svasata M10x20.



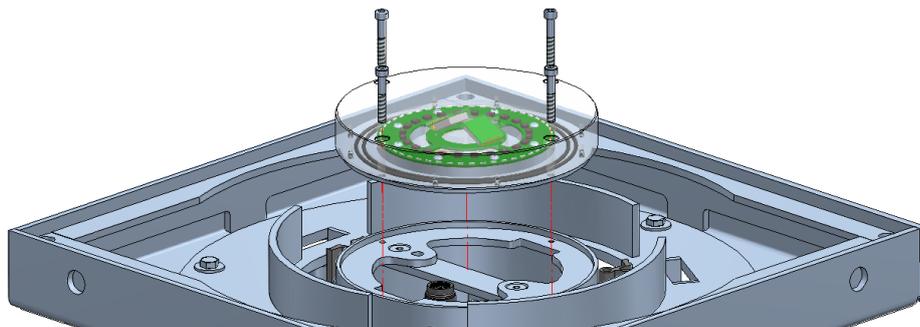
## 10.6 Sostituzione della luce operativa a LED Dissuasore retrattile 2 comprensiva di sensori radar

1. Allentare le viti del coperchio e smontarlo
2. Allentare 4x viti a testa esagonale M6x40 mm della luce LED di esercizio
3. Smontare la luce LED di esercizio
4. Staccare la spina sul retro

Il montaggio avviene nella sequenza inversa

### **i** Indicazione

Quando si cambia la luce LED di esercizio di Dissuasore retrattile 2 incl. i sensori radar, prestare attenzione a non superare la coppia consentita di **4 Nm** per prevenire danni che possono portare a guasti al funzionamento!



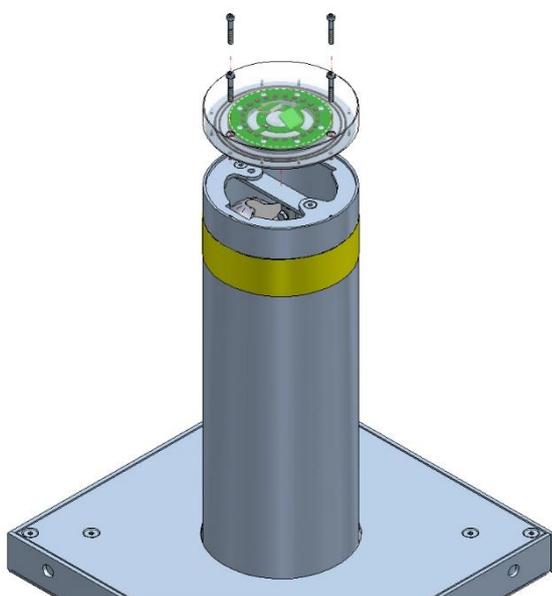
## 10.7 Abbassamento manuale d'emergenza

In caso di interruzione di tensione o di blackout del Dissuasore retrattile 2 questo può essere inserito manualmente.

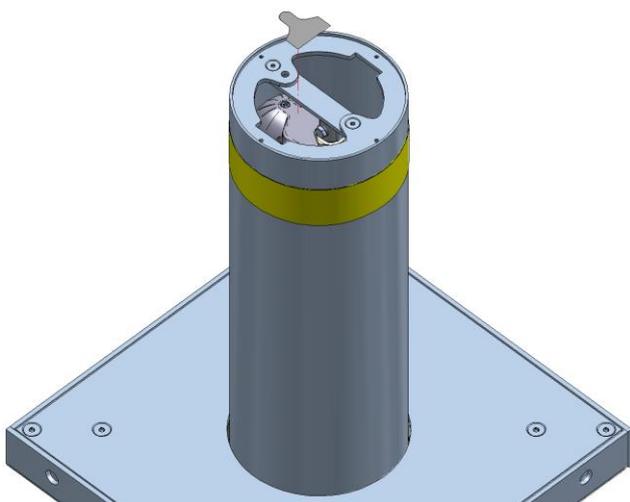
### **⚠ Pericolo**

Il dissuasore retrattile deve essere assolutamente staccato dall'alimentazione di corrente in modo che in caso di ritorno dell'alimentazione di tensione non si possa verificare un improvviso sollevamento o abbassamento.

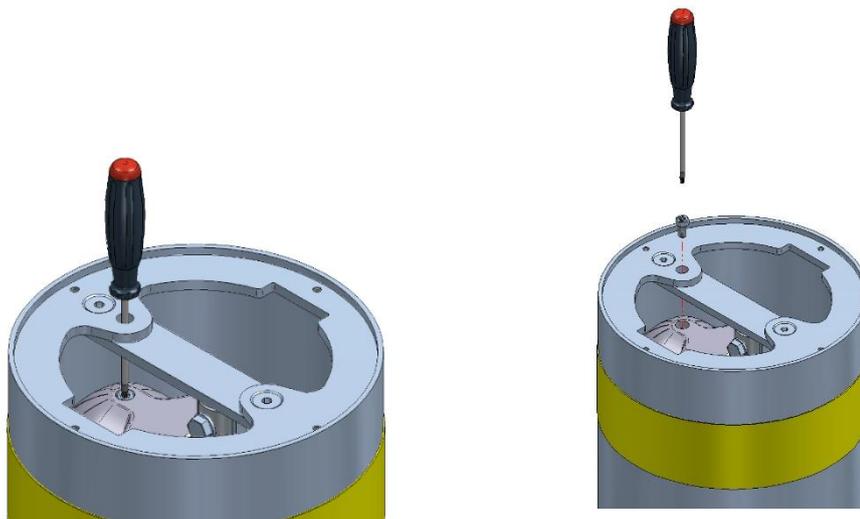
1. Ora è possibile smontare la luce LED di esercizio. Staccare le 4 viti e rimuovere la luce LED di esercizio e staccare il collegamento a spina.



2. Ora l'azionamento è accessibile da sopra. Nel passaggio successivo, l'adesivo dell'azionamento lineare viene rimosso o reclinato.



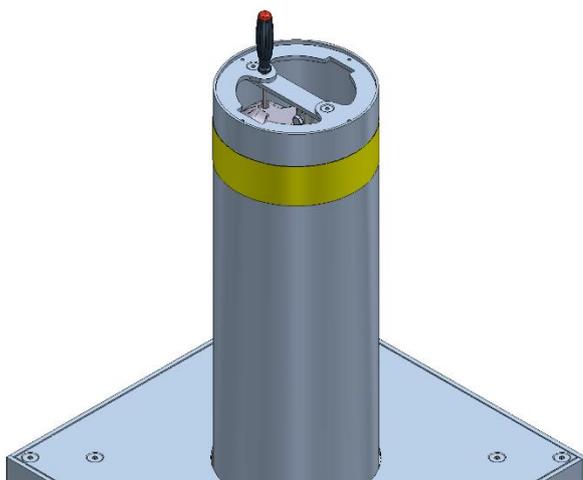
3. Dopo aver rimosso l'adesivo, la vite di abbassamento d'emergenza diviene visibile. La vite deve essere rimossa con un cacciavite a testa esagonale da 5 mm. Conservare la vite e l'anello di tenuta corrispondente.



4. Dopo la rimozione della vite è possibile inserire l'azionamento con un cacciavite esagonale da 6 mm ruotando in senso orario. Durante l'uscita, il cacciavite dovrebbe girare in senso antiorario.

#### **i** Indicazione

La coppia dell'azionamento d'emergenza è di circa 6-8 Nm. La rotazione max. è di 65 giri al minuto. Un aumento del numero di giri non è consentito e può danneggiare l'azionamento, pertanto non è consentito utilizzare un avvitatore.



5. Il montaggio dei componenti avviene nella sequenza inversa. Dopo aver inserito manualmente il Dissuasore retrattile 2, la tensione di alimentazione può essere reinserita.

## 11 Individuazione degli errori

### 11.1 Interventi per rimediare ai problemi di malfunzionamento

<b>Malfunzionamento/ messaggio di errore</b>	<b>Possibile/i causa/i</b>	<b>Rimedio</b>
Dissuasore retrattile 2 non esce (LED a intermittenza lenta arancio)	Il radar rileva un oggetto	Rimuovere l'oggetto dal raggio del radar
Dissuasore retrattile 2 non esce (LED a intermittenza veloce rosso)	I comandi sono in guasto	Effettuare il "Reset" del dispositivo di comando staccando l'alimentazione di tensione
Dissuasore retrattile 2 non rientra (LED a intermittenza veloce rosso)	I comandi sono in guasto	Effettuare il "Reset" del dispositivo di comando staccando l'alimentazione di tensione
Dissuasore retrattile 2 non funziona	Interrompere l'alimentazione di tensione	Controllare l'alimentazione della tensione
Dissuasore retrattile 2 non funziona	Cavo di comando a Dissuasore retrattile 2.0 guasto	Controllare il cavo di comando
Dissuasore retrattile 2 non funziona	Dispositivo di comando o di comando sovraordinato difettoso.	Verificare il funzionamento dei dispositivi di comando o dei comandi

## 12 Servizio di assistenza

### 12.1 Indirizzi del servizio di assistenza

GIFAS ELECTRIC GmbH Borsigstrasse 9 D-41469 Neuss	GIFAS-ELECTRIC S.r.l. Via dei Filaracci 45 Piano del Quercione I-55054 Massarosa (LU)	GIFAS ELECTRIC GmbH Strass 2 A-5301 Eugendorf	GIFAS-ELECTRIC GmbH Dietrichstrasse 2 Casella postale 275 CH-9424 Rheineck
☎ +49 2137 105-0 ☎ +49 2137 105-230 🌐 www.gifas.de ✉ verkauf@gifas.de	☎ +39 58 497 82 11 ☎ +39 58 493 99 24 🌐 www.gifas.it ✉ info@gifas.it	☎ +43 6225 7191-0 ☎ +43 6225 7191-561 🌐 www.gifas.at ✉ verkauf@gifas.at	☎ +41 71 886 44 44 ☎ +41 71 886 44 49 🌐 www.gifas.ch ✉ info@gifas.ch

### 12.2 Nota redazionale

GIFAS-ELECTRIC GmbH  
CH-9424 Rheineck  
www.gifas.ch

Salvo modifiche tecniche o errori.

Questo manuale è di proprietà della GIFAS-ELECTRIC S.r.l. e non può essere, né parzialmente né per intero, copiato, tradotto, trasferito, duplicato o dato a terzi senza l'autorizzazione scritta di GIFAS-ELECTRIC.